 ****

# **Supervisión y Mitigación de los Riesgos de la Violencia de Género: Guía para los Proveedores de Servicios Financieros**[[1]](#endnote-1)

Las crisis humanitarias se definen por la incertidumbre y las circunstancias inseguras que ponen en riesgo a las personas. A pesar de nuestras mejores intenciones, cualquier respuesta humanitaria, incluidos los programas de transferencias de efectivo (PTE), tienen el potencial de contribuir a consecuencias negativas imprevistas. Si bien las transferencias de efectivo en sí no son intrínsecamente riesgosas, es imperativo que las personas encargadas de las transferencias de efectivo tomen medidas que identifiquen, supervisen y mitiguen los riesgos asociados. Las personas encargadas de las transferencias de efectivo están obligadas a supervisar y modificar las intervenciones para satisfacer las necesidades específicas y garantizar la seguridad, la dignidad y la inclusión de los diversos grupos, incluidos los más marginados histórica y contextualmente (por ejemplo, mujeres, personas con discapacidades y personas LGBTI).[[2]](#endnote-2)

La supervisión posdistribución (PDM) es una práctica estándar en los PTE, para comprender si el proceso y los resultados han cumplido con los objetivos del proyecto y para evaluar las experiencias de los beneficiarios de las transferencias de efectivo. Esto incluye la recopilación de datos relacionados con los riesgos de protección, incluida la violencia de género (VG), de modo que los implementadores de programas de transferencias de efectivo puedan integrar las consideraciones de VG e implementar intervenciones pertinentes contra la violencia de género para minimizar los riesgos de protección y maximizar los beneficios de protección.

Las Directrices sobre Protección en los Programas de Transferencias de Efectivo instruyen a las personas encargadas de las transferencias de efectivo a modificar los sistemas de supervisión de los PTE para reflejar los riesgos de protección que se identifican durante la fase de evaluación. Los cambios en los riesgos y beneficios de protección de los beneficiarios de las transferencias de efectivo, las necesidades específicas, las vulnerabilidades y las capacidades para afrontar las situaciones cambiarán y evolucionarán a lo largo de la fase de implementación. Se espera que los implementadores de programas de transferencias de efectivo desarrollen sistemas de supervisión que vigilen estos cambios y perfeccionen los enfoques de diseño e implementación del programa para responder a las circunstancias de los beneficiarios de las transferencias de efectivo.

Estas directrices acompañan al Módulo de Supervisión Posdistribución (PDM): Modificación de los PTE para Mitigar los Riesgos de VG.[[3]](#endnote-3)

La herramienta PDM debe ser utilizada por los implementadores de programas de transferencias de efectivo con el asesoramiento de los actores de VG y debe ser administrada por el personal de Supervisión, Evaluación, Rendición de Cuentas y Aprendizaje (MEAL) para:

1. Supervisar los riesgos de VG percibidos y los beneficios de protección asociados con la introducción de transferencias de efectivo, así como la eficacia de los mecanismos de mitigación de riesgos incorporados en el diseño del programa; y
2. Comunicar las modificaciones en el diseño y la implementación del PTE (por ejemplo, ajustes en los mecanismos de entrega, monto, frecuencia o duración de las transferencias, así como las actividades y servicios asociados con las transferencias de efectivo) para garantizar la protección contra la VG.

La herramienta PDM está diseñada para ser modular y adaptable al contexto. Las preguntas y las opciones de respuesta están diseñadas para ser personalizadas para reducir la disparidad en las herramientas actuales. Al utilizar la herramienta para la Evaluación y Mitigación de los Riesgos de la Violencia de Género en Programas de Transferencias de Efectivo a través de Historias: Grupos Focales y una Guía para Entrevistas, los profesionales pueden identificar los riesgos asociados con la introducción de las transferencias de efectivo. Una vez que se identifican los riesgos, los proveedores de servicios financieros deben colaborar con los especialistas en VG para priorizar las medidas que minimizarán los riesgos de protección asociados con los PTE y maximizarán los beneficios de protección. Los profesionales deben adaptar la PDM mediante la modificación de las preguntas (es decir, la hoja de encuesta) y las opciones de respuesta (es decir, la hoja de opciones). Es una buena práctica minimizar la duplicación y la supervisión intrusiva. A medida que se preparan las herramientas, compare las preguntas con otras herramientas que ya están en uso (incluidas las herramientas utilizadas por los organismos colaboradores) y determine si la misma información se puede determinar a través de una fuente secundaria.

Algunas de las preguntas en la PDM son preguntas cualitativas. Los métodos cualitativos son una parte esencial de la evaluación del impacto de los PTE en la vulnerabilidad de VG, ya que permiten a los equipos de transferencias de efectivo, MEAL y VG comprender los problemas de protección a través de las experiencias de los beneficiarios de las transferencias de efectivo. Las preguntas se pueden hacer en un formato de cuestionario como se proporciona, pero también se pueden adaptar para su uso en las discusiones complementarias de los grupos focales.[[4]](#endnote-4)[[5]](#endnote-5)

Considere el medio utilizado para facilitar las sesiones de difusión y supervisión. Las normas locales de género a menudo tienen un efecto en la forma en que los beneficiarios de las transferencias de efectivo pueden acceder a los diferentes esfuerzos de supervisión. Es importante diversificar los métodos de difusión comunitarios, ya que es probable que hombres y mujeres tengan un acceso diferente a la información. Por ejemplo, en contextos donde las mujeres no son propietarias del teléfono familiar, la realización de PDM basados en el teléfono puede no ser tan apropiada e inclusiva como la realización de una supervisión cara a cara. De manera similar, en otros contextos, la realización de PDM con mujeres a través de visitas domiciliarias puede tener implicaciones negativas para su seguridad, especialmente si el supervisor es masculino.[[6]](#endnote-6)[[7]](#endnote-7)

**Pasos a seguir para el Proveedor de Servicios Financieros en colaboración con los colegas de VG y MEAL:**

Los equipos de Transferencias de Efectivo, VG y MEAL deben colaborar para analizar los hallazgos de la PDM; cada uno aporta un conjunto de aptitudes únicos y un enfoque diferente al análisis. Los esfuerzos de coordinación deben estar escritos en procedimientos operativos estándar (SoP) para garantizar que las PDM comuniquen las modificaciones para mitigar los riesgos de VG y promover los beneficios de protección de los PTE a través del diseño e implementación del programa. Los SoP también deben incluir planes de contingencia para mitigar los problemas de seguridad identificados a través de la PDM para garantizar que se aborden de inmediato en colaboración con los actores de VG.

Los estándares de mejores prácticas que se deben mantener en preparación para la PDM incluyen:

* El personal de Transferencias de Efectivo y MEAL reciben capacitación sobre los conceptos básicos de género, VG y los principios rectores para la prevención y respuesta de VG;[[8]](#endnote-8)
* El personal de Transferencias de Efectivo y MEAL recibe capacitación sobre la sensibilidad a la diversidad y la importancia de respetar a todas las personas, independientemente de su sexo, edad, capacidad, identidad, asociaciones u ocupación;[[9]](#endnote-9)[[10]](#endnote-10)
* El equipo de recolección de datos debe reflejar el perfil de la muestra de PDM. Deben hablar el mismo idioma y representar la misma diversidad de grupos. Los equipos incluyen mujeres y hombres que comprenden que la PDM será realizada por recolectores de datos del mismo sexo que los encuestados, a menos que los encuestados prefieran lo contrario. Se llevan a cabo esfuerzos para reclutar personas con discapacidades y, cuando es posible, personas LGBTI;[[11]](#endnote-11)[[12]](#endnote-12)
* Los recolectores de datos están capacitados sobre el imperativo humanitario y los códigos de conducta, incluida la prevención de la explotación y el abuso sexual, las políticas de protección infantil y los mecanismos de rendición de cuentas y presentación de informes;
* Se mapean las vías de remisión de VG (incluidas las vías específicas de subpoblaciones que se han evaluado para determinar su sensibilidad) y se capacita al equipo de recolección de datos sobre las vías de remisión, así como en primeros auxilios psicológicos;
* Los guardianes apropiados están informados sobre el propósito de las actividades de recolección de datos y se les explica sobre las herramientas que se están utilizando (de lo contrario las preguntas sobre VG pueden ser mal percibidas);
* Las herramientas se traducen a los idiomas locales y reflejan el idioma preferido, el dialecto y las sensibilidades culturales de las poblaciones seleccionadas. Esto es especialmente importante cuando se habla de temas delicados como la seguridad y la VG; y
* Se capacita al equipo de recolección de datos sobre la herramienta de PDM y metodologías. Los recolectores de datos comprenden los fundamentos de los tipos de preguntas y análisis.

Los estándares de mejores prácticas que se deben mantener para facilitar la PDM incluyen:

* La muestra de encuestados refleja la diversidad de la población objetivo (por ejemplo, mujeres, hombres, mujeres adolescentes, varones adolescentes, personas con discapacidades y sus cuidadores, personas mayores, personas autoidentificadas como LGBTI e individuos que pueden autoidentificarse como personas que participan en prostitución de supervivencia/venta de servicios sexuales).
* La recolección de datos se planifica con los encuestados y el tiempo se basa en su disponibilidad.
* Las PDM se llevan a cabo en entornos seguros, privados y dignos. Se deben tomar medidas para garantizar la privacidad y la confidencialidad. Los encuestados deben tener la posibilidad de seleccionar el sitio para la PDM. Los recolectores de datos deben ser del mismo sexo que los encuestados (a menos que el encuestado prefiera lo contrario). Si se realizan grupos focales, se espera que los grupos sean del mismo sexo y dentro de los tramos de edad pertinentes.
* Los recolectores de datos obtienen el consentimiento informado de los encuestados antes de iniciar la PDM. Los recolectores de datos explican completamente el proceso, la metodología y cómo se utilizarán los datos. Todas las solicitudes de consentimiento se comunican en los idiomas pertinentes e incluyen un texto con la opción de "no participar".
* Los datos se almacenan de acuerdo con los protocolos de seguridad de datos.

**Gracias a CARE por la traducción de estas herramientas a otros idiomas.**

1. Estas directrices y el Módulo de Supervisión Posdistribución (PDM): Modificación de los PTE para Mitigar los Riesgos de VG han sido desarrollados por la Comisión de Mujeres Refugiadas, el Comité Internacional de Rescate y Mercy Corps. La herramienta de PDM ha sido fundamentada por las Directrices y Herramientas de Medios de Vida de Cohortes y Análisis de Riesgos de la Comisión de Mujeres Refugiadas (WRC’s Cohort Livelihoods and Risk Analysis Guidance and Tools), las Directrices de Evaluación de Riesgo de Violencia de Género Urbana de la WRC: Identificación de los Factores de Riesgo para Refugiados Urbanos y la Población, Refugiados y Migración de CHAD (CHAD PRM) del IRC: Investigación Cualitativa para Comprender el Uso de las Transferencias de Efectivo para Mujeres Refugiadas y Desplazados Internos en Entornos Humanitarios, la Herramienta de Supervisión Posdistribución de Mercy Corps para la Respuesta el PTE en Grecia, los Programas de Transferencias de Efectivo y Género: una Guía Práctica para Grecia (2017) de UNFPA/Oxfam/CARE, el Formulario de Evaluación de Entrevistas con Informantes Clave entre Organismos sobre la Seguridad y Protección de las Mujeres de las Naciones Unidas. Un agradecimiento especial a: Tenzin Manell, Nadine El-Nabli, and Anna Myers, personal de la WRC; Melanie Megevand, Anna Rita Ronzoni, and Sawsan Issa, personal del IRC y Kevin McNulty, Mohie Wahsh, and Rebecca Vo, personal de Mercy Corps. [↑](#endnote-ref-1)
2. El acrónimo LGBTI se usa como una abreviatura de "lesbianas, gays, bisexuales, transexuales e intersexuales". Para obtener un Glosario de Términos relacionados con la Orientación Sexual y la Identidad de Género, consulte las Directrices IASC VG, Anexo 2, p. 319. http://gbvguidelines.org/. Sin embargo, como otros han señalado, el predominio creciente de tales acrónimos, que presumiblemente reúnen diversas identidades bajo la misma bandera, plantea problemas conceptuales y prácticos. Por ejemplo, contribuye a la combinación de los dos conceptos analíticamente distintos de orientación sexual e identidad de género. Tampoco logra distinguir adecuadamente las diferentes realidades que enfrentan, por ejemplo, las personas transgénero en comparación con las personas bisexuales o intersexuales. Además, en muchos países del mundo, las personas con diversas orientaciones sexuales o identidades de género no se identifican con el monolito LGBTI, o incluso como "gay" o "queer". Pueden identificarse como una serie de términos específicos a nivel local. Dejando a un lado estas salvedades, muchos defensores de los derechos humanos y actores humanitarios, incluida la WRC, usan "LGBTI" como una abreviación práctica. [↑](#endnote-ref-2)
3. Esta herramienta debe utilizarse junto con las directrices y herramientas existentes sobre transferencias de efectivo, protección, género, VG y supervisión y evaluación. [↑](#endnote-ref-3)
4. Consulte los Programas de Transferencias de Efectivo y Género: una Guía Práctica para Grecia (2017) de UNFPA/Oxfam/CARE. [↑](#endnote-ref-4)
5. La herramienta PDM ha sido codificada en Excel para KOBO y puede requerir modificaciones de codificación para su uso en ODK o un software similar. Las preguntas y las opciones de respuesta pueden adaptarse para su uso en formato de papel. Se puede tener en cuenta e incorporarse en el plan de supervisión del programa un subconjunto de preguntas en los grupos focales para complementar los PDM en el ámbito doméstico. [↑](#endnote-ref-5)
6. Consulte la nota iv. [↑](#endnote-ref-6)
7. La mejor práctica es que los supervisores sean del mismo sexo que los encuestados, sin embargo, en algunos entornos donde es difícil reclutar personal femenino y donde los supervisores masculinos realizan la PDM, es especialmente importante abordar los métodos de supervisión con una perspectiva de género. [↑](#endnote-ref-7)
8. Si se necesitan traductores para llevar a cabo actividades de PDM, también deben recibir dicha capacitación. [↑](#endnote-ref-8)
9. Por ejemplo, nacionalidad, estado de refugiado, clase, etnia, afiliación religiosa, afiliaciones políticas, etc. [↑](#endnote-ref-9)
10. Por ejemplo, las personas que participan en prostitución de supervivencia/venta de servicios sexuales. [↑](#endnote-ref-10)
11. Por ejemplo, etnias, religiones, nacionalidades, etc. [↑](#endnote-ref-11)
12. Las PDM con encuestados autoidentificados como LGBTI deberían, preferentemente, ser realizadas por personas LGBTI.

    Donación del Gobierno de los Estados Unidos

     [↑](#endnote-ref-12)